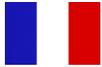


Guide 3 : Méthodologie de co-construction des espaces avec les colocataires



Leitfaden 3: Methode zur gemeinschaftlichen Raumgestaltung mit den NutzerInnen

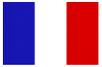




Afin d'imaginer un lieu correspondant aux besoins de chacun·e et où l'on puisse se sentir à l'aise, la co-construction des espaces avec le collectif est une étape primordiale. Kaleidoscoop, tiers-lieu transfrontalier œuvrant en faveur de la transition économique, écologique et sociale, a fait l'expérience de la conception des lieux en collectif et c'est ainsi que nous avons développé cette méthodologie. Il s'agit d'un projet qui, dès sa naissance, a été imaginé en commun par trois structures : la Maison de l'Emploi de Strasbourg, la Chambre Régionale de l'Économie Sociale et Solidaire Grand Est et Cooproduction. L'idée de créer un tiers-lieu fait donc écho à sa conception et confirme la volonté du projet de « faire ensemble ».



Um einen Ort zu schaffen, der den Bedürfnissen jedes und jeder Einzelnen entspricht und in dem man sich wohlfühlen kann, ist die gemeinsame Gestaltung der Räume mit dem Kollektiv eine entscheidende Etappe. Kaleidoscoop, ein grenzüberschreitender Third Place, der sich für den wirtschaftlichen, ökologischen und sozialen Wandel einsetzt, hat Erfahrungen mit der Konzeption von Orten im Kollektiv gemacht, und so haben wir die vorliegende Methode entwickelt. Es handelt sich um ein Projekt, das seit seiner Anfänge von drei Organisationen gemeinsam erdacht wurde: der Maison de l'Emploi de Strasbourg, der Chambre Régionale de l'Économie Sociale et Solidaire Grand Est und Cooproduction. Die Idee, einen Third Place zu schaffen, knüpft also an ihre Vorstellungen an und unterstreicht den Anspruch des Projekts, " etwas gemeinsam zu tun ".



Pour ce faire, il paraît donc évident d'intégrer les futur·es usager·es au processus d'imagination du lieu qui sera le leur afin qu'ils s'approprient les espaces au mieux.



Um dies zu erreichen, schien es naheliegend, die zukünftigen NutzerInnen in den Prozess der Gestaltung ihres zukünftigen Ortes einzubeziehen, damit sie sich die Räume bestmöglich zu eigen machen.

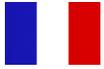


1 - Faire ensemble

Le concept du "faire ensemble" est indissociable des tiers-lieux, mais ne leur est pas propre pour autant. En s'installant dans un tiers-lieu, les structures espèrent améliorer plusieurs aspects dans le cadre de leurs activités : la coopération, l'innovation, le transfert de connaissances, l'inspiration. Les échanges humains sont aussi au cœur du projet et les rencontres et temps informels, les interactions, l'esprit collectif font intrinsèquement partie de ce que l'on associe aux tiers-lieux et ce que l'on y recherche. C'est un état d'esprit à toujours avoir en tête lorsque l'on cherche à développer une énergie collective.

1 - Gemeinsam handeln

Das Konzept des "gemeinsamen Vorgehens" ist untrennbar mit den Third Places verbunden, ist aber keinesfalls selbstverständlich. Durch den Umzug in einen Third Place erhoffen sich die Organisationen, mehrere Aspekte im Rahmen ihrer Arbeit zu verbessern: Kooperation, Innovation, Wissenstransfer, Inspiration. Der menschliche Austausch steht ebenfalls im Mittelpunkt des Projekts und informelle Begegnungen und Momente, Interaktionen und Teamgeist sind ein wesentlicher Bestandteil dessen, was mit einem "third place" in Verbindung gebracht und dort gesucht wird. Diese Bestandteile sollten stets im Hinterkopf behalten werden, wenn es darum geht, eine gemeinschaftliche Dynamik zu entwickeln



2 - Collaborer avec les architectes

La co-construction d'un lieu se fait dès ses prémices et cela commence donc dès la phase de travaux. Comment intègre-t-on les futur·es usager·es à une étape aussi précoce ? Les architectes prennent en compte les attentes des maîtres d'ouvrage, mais peuvent aussi aller plus loin en organisant des temps de co-conception avec les futur·es usager·es du lieu.

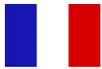


2 - Mit den Architekten zusammenarbeiten

Die gemeinschaftliche Gestaltung eines Ortes setzt bereits in seinen Anfängen ein und geht daher auch schon während der Bauphase los. Doch wie können die künftigen NutzerInnen einer so frühen Phase eingebunden werden? Die Architekten müssen die Erwartungen der Bauherren berücksichtigen, aber sie können auch einen Schritt weiter gehen und eine gemeinsame Planungsphase mit den zukünftigen NutzerInnen des Ortes organisieren.

Dans le cas de Kaleidoscoop, nos architectes ont imaginé plusieurs scénarii de disposition des espaces tout en prenant en compte les besoins techniques dont chacun·es des futur·es usager·es faisait part lors de ces réunions de co-conception. Lors de ces temps de travail, les futurs colocataires ont choisi le plan élaboré par notre maître d'œuvre qui convenait le mieux, parmi les trois proposés. Ils ont aussi pu se prononcer sur les choix de matériaux biosourcés (quel matériau, quel coloris, etc). À l'issue de ces discussions collectives, la visualisation des futurs espaces s'affine et permet ainsi à tout le monde de se projeter dans ses futurs locaux.

Im Fall von Kaleidoscoop entwarfen unsere Architekten mehrere Szenarien für die Raumaufteilung und berücksichtigten dabei die technischen Wünsche, die jeder der künftigen NutzerInnen bei den Co-Design-Treffen äußerte. Während dieser Arbeitsphasen wählten die zukünftigen NutzerInnen den von unserem Bauleiter erstellten Plan aus, der ihnen unter den drei vorgeschlagenen am besten gefiel. Außerdem konnten sie sich zur Auswahl der biobasierten Materialien äußern (welches Material, welche Farbe usw.). Am Ende dieser gemeinsamen Diskussionen wurde die Visualisierung der zukünftigen Räume verfeinert und ermöglichte es so jedem, sich in seine zukünftigen Räumlichkeiten hineinzusetzen.



3 - Penser les espaces avec les usager·es

Pour faire suite à ces premières phases générales de construction, on peut continuer à préciser l'aménagement des espaces, même avant l'ouverture des locaux.

On fait ici appel aux futur·es colocataires du tiers-lieu sur une ou plusieurs journées de co-conception selon les besoins. Dans ce cas, travailler en lien avec un·e facilitateur·ice en intelligence collective est tout à fait pertinent pour aboutir à un scénario de répartition des espaces de travail qui peut mettre tout le monde d'accord de manière efficace.



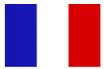
3 - Die Räume mit den NutzerInnen zusammen konzipieren

Im Anschluss an diese ersten Bauphasen kann die Raumgestaltung auch vor der Eröffnung der Räumlichkeiten weiter konkretisiert werden. Hierbei sollten die zukünftigen MieterInnen des Third Place je nach Bedarf an einem oder mehreren Tagen zur Mitgestaltung herangezogen werden. Hier ist die Zusammenarbeit mit einem oder einer ModeratorIn für kollektive Intelligenz durchaus sinnvoll, um ein Szenario für die Aufteilung der Arbeitsräume zu entwickeln, auf das sich alle Beteiligten einigen können.

els incarnent également une neutralité vis-à-vis des interventions de chacun·e et des décisions finales. Ces temps en commun permettent aussi de se reconnecter au projet, de (re)lancer la dynamique collective, de commencer à créer du lien entre les futur·es usager·es, tout en étant efficaces !

Sie gewährleisten zudem eine Neutralität gegenüber den Beiträgen der einzelnen Personen und den endgültigen Entscheidungen. Diese gemeinschaftlichen Momente ermöglichen es auch, sich wieder mit dem Projekt zu verbinden, die kollektive Dynamik (wieder) in Gang zu bringen und damit zu beginnen, Kontakte zwischen den zukünftigen NutzerInnen zu knüpfen!





4 - Construire les meubles ensemble

Dans une démarche écoresponsable, proposer des chantiers participatifs pour construire des meubles en collectif s'offre à nous. D'un côté, cela permet de réutiliser des matériaux plutôt que d'acheter du mobilier neuf, et cela demande moins de moyens financiers. D'un autre côté, c'est une occasion parfaite pour faire ensemble quelque chose de concret et ludique. Rien de mieux pour apprendre à se connaître que de manier une perceuse à plusieurs !



4 - Gemeinsam Möbel bauen

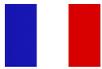
Im Rahmen einer umweltbewussten Strategie bietet es sich an, partizipative Baustellen anzubieten, um gemeinsam Möbel zu bauen. Einerseits ermöglicht dies die Wiederverwendung von Materialien, anstatt neue Möbel zu kaufen, und erfordert weniger finanzielle Mittel. Andererseits ist es eine perfekte Gelegenheit, gemeinsam etwas Konkretes und Spielerisches zu schaffen. Es gibt nichts Besseres, um sich kennen zu lernen, als gemeinsam etwas zu bauenn!

À Kaleidoscoop, nous avons organisé des chantiers participatifs avec un cabinet de design d'intérieur local - Newance - pour confectionner les rideaux et cabines d'essayage de notre boutique dédiée à l'achat responsable à partir de chutes de tissu et de bois, de portes d'armoire et même de têtes de lit !

Ces chantiers peuvent être ouverts au grand public et permettent par la même occasion de faire connaître votre futur tiers-lieu au voisinage et à des partenaires.

Bei Kaleidoscoop haben wir mit einem lokalen Innenarchitekturbüro - Newance - partizipative Baustellen organisiert, um aus Stoff- und Holzresten, Schranktüren und sogar Kopfenden von Betten die Vorhänge und Umkleidekabinen für unser nachhaltiges Kaufhaus zu fertigen.

Diese Aktionen können der breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden und bieten gleichzeitig die Möglichkeit, den NachbarInnen und PartnerInnen Ihren zukünftigen Third Place näherzubringen.



5 - Organiser des temps de co-construction et en garder une trace

Lors des temps de co-construction, les demi-journées semblent être le format le plus adapté pour correspondre aux agendas de tout le monde. Les formats d'une journée entière peuvent fonctionner comme un "temps fort" du projet, mais devraient être animés par des intervenant·es extérieur·es pour gérer le temps efficacement, sans perdre l'attention du groupe au fil de la journée. Afin d'extraire au mieux ce qui ressort des réunions de co-construction, garder une trace écrite de ces moments est très important. Ils peuvent devenir de vrais outils !



5 - Zeiten der Mitgestaltung organisieren und festhalten

Bei der Mitgestaltung scheinen Halbtagsformate am besten geeignet zu sein, um den Terminkalendern aller Beteiligten gerecht zu werden. Ganztägige Formate können als "Höhepunkt" des Projekts fungieren, sollten aber von externen Referenten geleitet werden, um die Zeit effizient zu nutzen, ohne die Aufmerksamkeit der Gruppe im Laufe des Tages zu verlieren. Um das Beste aus den Sitzungen herauszuholen, ist es sehr wichtig, schriftliche Notizen zu machen. Sie können zu echten Werkzeugen werden!

Ils peuvent prendre plusieurs formes : comptes-rendus écrits, tableaux, powerpoints, etc. Les points indispensables sont d'indiquer les structures présentes et les besoins qu'elles ont exprimé, les différents choix et scénarii exposés, ainsi que les pistes de travail et les décisions qui ont été prises à l'issue de ces réunions.

En résumé, l'implication du collectif dans toutes les phases de construction du projet de tiers-lieu est possible, voire nécessaire pour créer un lieu à la hauteur des attentes des futurs colocataires et usagers du tiers-lieu. Aussi, s'entourer de professionnels qualifiés qui travaillent en co-construction participe aux ingrédients indispensables pour réussir la recette d'un tiers-lieu où l'humain est au centre de l'attention.

Ces documents peuvent avoir différentes formes: Protokolle, Tabellen, Powerpoints usw. Unverzichtbare Eckpunkte sind die Angabe der anwesenden Einrichtungen und der von ihnen geäußerten Bedürfnisse, die verschiedenen Auswahlmöglichkeiten und Szenarien, die dargelegt wurden, sowie die Handlungsansätze und Entscheidungen, die als Ergebnis dieser Meetings erarbeitet wurden.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Einbindung des Kollektivs in alle Entwicklungsphasen des Projektes möglich, ja sogar notwendig ist, um einen Ort zu schaffen, der den Erwartungen der zukünftigen MieterInnen und NutzerInnen des Third Place gerecht wird. Sich mit qualifizierten ExpertInnen zu umgeben, die gemeinschaftlich arbeiten, gehört zu den unerlässlichen Zutaten für den Erfolg eines Rezepts für einen Third Place, bei dem der Mensch im Mittelpunkt steht.